

термины: *cephalotomia* – рассечение черепа; *rhachiotomia* – рассечение позвоночного столба; *enterotomia* – рассечение тонкой кишки.

Модель “субъект и состояние боли”: *arthralgia* – состояние боли в суставе; *odontalgia* – боль зуба (зубная боль); *glossalgia* – боль в языке.

Второй терминологический элемент передаёт действие, испытываемое органом или частью тела или его состояние.

Таким образом, каждый клинический термин поддается пониманию путем его восприятия в виде определенной модели, которая возникает в сознании человека и раскрывает структуру данного термина, его содержание и пропозицию (модель высказывания). Каждый клинический термин делится на элементы, их значение поддается восприятию, пониманию, и образуется репрезентация этого термина. Таким образом, клинический термин не есть лишь фиксированное понятие какого-либо одного субъекта, его необходимо рассматривать в качестве субъекта (концепта) и признака, относящегося к нему (предиката). Слово своим составом говорит о процессе предикации, показывает, как рождается клинический термин путем взаимодействия концепта-субъекта и концепта-предиката в сознании человека.

Список литературы:

1. Кузнецова Т.Я. Формирование медицинской латыни (когнитивно-дискурсивный подход). // Когнитивное исследование языка. Выпуск XXXI. 2017. С. 275-279.
2. Имашева О.А. Термин как когнитивный феномен в научном дискурсе // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2021. С. 112-117.
3. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике: монография. Воронеж: Издательство Воронежского государственного университета, 2001. 191 с.
4. Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. 4-е изд. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. 256 с.
5. Клепикова Т.А. Предикаты с пропозициональным компонентом в современном английском языке: автореф. дис. ... докт. филол. наук. Санкт-Петербург, 2009. 35 с.
6. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учебник. М.: Медицина, 2004. 448 с.
7. Кондрацкий Д.К., Хомич Е.Н. Латинский язык: учебно-методическое пособие для студентов педиатрического факультета: в 3-х ч. Ч. 3. Клиническая терминология. Гродно: ГрГМУ, 2014. 180 с.
8. Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка: Семантические проблемы лингвистики, философии, искусства. 2-е изд. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. 336 с.
9. Новодранова В.Ф., Бондарчук Г.Г. Аналогия как механизм категоризации // Когнитивные исследования языка. 2015. С. 97-102.

МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ В СВЕТЕ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ (НАПРАВЛЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ)

Афимкина Д.И., Кузнецова Т.Я.

*Северный государственный
медицинский университет, Архангельск,
e-mail: darina.afimkina@gmail.com*

Ведущей единицей в любой науке является термин, он вносит точность и ясность в профес-

сиональный язык. На данный момент в научной сфере отсутствует общепринятое понятие «термина». Ю.С. Маслов указывает на «постоянный разнобой между языковедами в использовании одних и тех же терминов существенно затрудняет понимание лингвистической литературы и отрицательно сказывается на развитии науки» [1, с.365]. С традиционной точки зрения термин воспринимается как понятие, которое имеет конкретное определение, закрепленное в словаре. А.А. Реформатский, исходя из того, что слово «термин» образовано от латинского *terminus* и обозначает предел или границу, дает ему следующее определение: «термин – специальное слово, ограниченное своим специальным назначением, стремящееся быть однозначным как точное выражение понятия и название вещи» [2, с.164]. Согласно С.В. Гриневу-Гриневицу, «термин является словом или словосочетанием технического или научного языков, которое было образовано для наиболее точного и конкретного выражения особых понятий, а также функция данных слов заключалась в том, чтобы обозначать специальные предметы» [3, с.309].

Существует несколько требований, которым термин должен соответствовать. Д.С. Лотте применяет к термину следующие требования:

1. однозначность;
2. простота;
3. краткость;
4. мотивированность;

5. системность, которая подразумевает, что термин будет согласовываться с другими существующими терминами в данной сфере [4, с.7].

В современном мире, благодаря развитию теории когнитивной лингвистики, термин стал восприниматься как концепт, понимаемый как «намек на возможное значение и отклик на предшествующий языковой опыт» [5, с.282]. Согласно когнитивной лингвистике, язык тесным образом связан со всеми мыслительными процессами человека, с хранением, извлечением и передачей информации. Концепты лежат в основе значения тех или иных языковых единиц. Е. С. Кубрякова рассматривает его как «оперативную содержательную единицу мышления, квант структурированного знания» [6, с.90]. Дефиниция В. Н. Телии истолковывается с точки зрения репрезентированных знаний об объекте: «концепт – это все, что известно об объекте, номинированном словом» [7, с.96]. Концепт как основа термина предполагает использование его в профессиональной среде.

Одним из центральных понятий в когнитивной лингвистике является понятие категоризации, что связано с его гносеологическим статусом: «категоризация в языке – это одновременно и процесс, и условие возникновения когнитивных структур, прежде всего – катего-

рий, концептов и их объективирование в языке» [8, с.45]. Под категоризацией понимается деление мира на категории, которые формируются благодаря распознаванию сходства между концептами. Благодаря категоризации в термине определены признаки, которые способны лечь в основу систематизации самой терминологии. Терминология является одновременно «как формой их бытия, так и способом их осуществления» [9, с.227].

Исследованием терминологического словообразования занимается В. Ф. Новодранова. Она рассматривает медицинские термины с точки зрения их репрезентации в языке, на уровне термина-слова, терминосочетания и терминологического словообразования. В систему репрезентации категорий вовлекаются целые терминологические модели [10, с.84].

Процесс образования терминологии – терминогенез – изучается М.Б. Мусохрановой. Исследователь показывает, как язык медицины, на котором выстроена профессиональная коммуникация, формировался на основе общепотребительного языка, органичного той или иной древней культуре. При этом специальные слова, по причине их медицинской значимости, приобрели статус терминов, греко-латинские этимоны которых дают представление о результатах познания человека в его связях с окружающим миром, а также о путях формирования языка медицины, воплощенного в терминогенезе [11, с.312]. Дан анализ терминогенеза через становление профессионального языка.

При формировании терминогенеза медицины был использован греко-латинский лексический ресурс. Исторически обусловленная греко-латинская номинация требует понимания смысла терминов, последовательно появлявшихся в языке медицины и констатирующих рост знания о болезни, человеке, природе. Следовательно, терминогенез медицины связан не только с описанием какого-либо реального объекта, но и с объяснением фактов и явлений действительности, что невозможно осуществить только средствами лингвистики [12, с.7].

Значение исторического аспекта проявляется в появлении греческих терминологических элементов и способов словообразования в латинском языке, что связано с развитием истории медицины, которая получила значительное развитие в Древней Греции. Гиппократ, вошедший в историю как «отец медицины», является автором многих сочинений по данной науке, некоторые из которых входят в так называемый «Гиппократов сборник» («Corpus Hippocraticum»), включающий свыше 100 медицинских трудов. С этого сборника начинается развитие европейской медицины и медицинской терминологии [13, с.8].

Медицинская терминология создавалась в эпоху Возрождения. Когнитивный подход

к лингвистике позволяет дать ответ на вопрос: почему гуманисты выбрали в качестве медицинского латинский язык, который уже тысячу лет назад перестал быть государственным языком. На каких особенностях латинского языка основывал «коллективный адресант» своё решение? В медицинской коммуникации необходимы однозначность, точность в понимании и адекватность в выражении. Т.Я. Кузнецова в своих исследованиях показывает, как благодаря особенностям лексической, морфологической и синтаксической организации латинского языка многозначность была выведена из профессионального медицинского общения [14, с.56].

Термин, понимаемый как концепт, содержится в сознании носителя, он лишен двусмысленности и имеет упорядоченную структуру. Именно эти характеристики латинского языка, удобные для адресата, были учтены анонимным коллективным адресантом. Когнитивный подход к изучению медицинской терминологии вскрывает её особенности с точки зрения профессиональной коммуникации, включающей высокую степень адресованности.

Список литературы

1. Маслов Ю.С. Избранные труды: Аспектология. Общее языкознание. М.: Яз. слав, культуры, 2004. 365 с.
2. Реформатский А.А. Мысли о терминологии // Современные проблемы русской терминологии. М.: Наука, 1986. С. 163-198.
3. Гринев-Гриневиц С.В. Введение в терминоведение: учебное пособие. М.: Изд-во Московский лицей, 2009. 309 с.
4. Лотте Д.С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминологических элементов. М.: Наука, 1982. 152 с.
5. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: от теории словесности к структуре текста: антология. М.: Academia, 1997. С. 280-287.
6. Кубрякова Е.С. Концепт. Концептуализация. Словарь когнитивных терминов. М.: Изд-во МГУ, 1996. С. 90-94.
7. Телия В.Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Языки русской культуры, 1996. 288 с.
8. Комарова З.И., Буженинов А.Э. Проблема уровней и типов категоризации в подязыке гомеопатии // Вестник Пятигорского лингвистического университета. 2011. № 4. С. 45-48.
9. Татаринов В.А. Теория терминоведения Т. 1. М.: Московский лицей, 1996. 311 с.
10. Новодранова В.Ф. Способы выражения категории пространства в медицинской терминологии // К юбилею ученого: сб. науч. труд. М., 1997. С. 83-86.
11. Мусохранова М.Б. Терминогенез: летопись медицины в социально-философском контексте / науч. ред. В.И. Разумов. Омск: Изд-во Омского гос. ун-та, 2012. 312 с.
12. Мусохранова М.Б. Терминогенез медицины как социально-философская проблема: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Омск, 2012. 43 с.
13. Долгушина Л.В. Латинский язык и основы медицинской терминологии: учеб. пособие. Новосибирск: РИЦ НГУ, 2015. 99 с.
14. Кузнецова Т.Я. Особенности грамматической системы латинского языка как когнитивно-коммуникативной основы медицинской терминологии. М.: Иностранные языки в высшей школе. 2021 № 3 (58). С. 54-61.